

Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art
Herausgeber: Visarte Schweiz
Band: - (1981)
Heft: 3

Vorwort: Editorial
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

EDITORIAL

Die Museen durchgehen seit zwanzig Jahren grundlegende ideologische Wandlungen. Es schien uns notwendig, das Problem von allen Seiten zu beleuchten. Zur Anregung unseres Geistes hielten wir uns an den experimentellen und unberechenbaren Gesichtspunkt des Museums. Kurz und gut, was ist ein Museum, was kann ein Museum werden, oder auch : Ist ein Museum überhaupt notwendig ?

Angesichts des umfassenden Textmaterials, das bei uns einging, mussten wir die Behandlung dieses Themas auf zwei Nummern ausdehnen.

Eine Artikelserie ist dem Berner Museum gewidmet, das zur Zeit in der Schweiz das augenscheinlichste Beispiel eines sich verändernden Museums darstellt. Es folgen Gespräche mit Konservatoren... In einem geschichtlichen Ueberblick werden wir über den Ursprung der Museen aufgeklärt. Ein Museum der französischen Schweiz wird aufgrund des Konservatismus bzw. Modernismus betrachtet. Zum Schluss wird das Museum als Mittel zur Enthüllung einer Ideologie vorgestellt.

Die folgende Ausgabe wird sich auf das Unfassbare des Problems beziehen, und zwar aufgrund eines Versuches, der von einem Neuenburger Architekten gemacht wurde : utopische Schaffung eines imaginären Museums. Eine Diskussion über die Örtlichkeit des Museums vervollständigt diese Artikelserie. Satirisch-humoristische Texte werden, so hoffen wir zum mindesten aufrichtig, von Ihren eigenen Ueberlegungen abgelöst werden !

Wir schliessen mit einem Ausspruch Ad Reinhardts aus dem Jahre 1958 : "Wer die Kunst zur Entwicklung inländischer und internationaler Beziehungen gebrauchen möchte, hat den Verstand verloren."

Le musée subit depuis vingt ans de fortes transformations idéologiques. Il nous a semblé nécessaire d'aborder le problème sous toutes ses formes. Pour stimuler nos esprits, nous nous sommes attachés à l'aspect expérimental et irrationnel du musée. Somme toute, qu'est-ce qu'un musée, que peut devenir un musée, ou encore le musée est-il bien nécessaire ?

Vu le nombre important de textes que nous avons reçus, nous avons été dans l'obligation de diviser la question en deux numéros.

Ce numéro consacre un dossier au musée de Berne, car il représente actuellement la plus importante transformation effectuée par un musée suisse. Des entretiens avec des conservateurs suivent... Un historique nous éclaire sur les origines du musée. S'ajoutent une réflexion concernant un musée suisse romand, divisé entre conservatisme et modernisme, et pour conclure, l'aspect du musée comme révélateur d'une idéologie.

Le numéro suivant abordera l'aspect irrationnel du problème; un dossier concernant une expérience réalisée par les architectes neuchâtelois : créer un musée imaginaire. Un débat à propos de l'espace du musée complètera ce dossier. Suivront des textes satiriques, humoristiques... qui feront place à vos propres réflexions; nous l'espérons vivement !

Pour conclure, ce mot de Ad Reinhardt en 1958 : "Quiconque parle d'utiliser l'art pour le développement de relations intérieures ou internationales a perdu l'esprit".

Il concetto di museo subisce, da più di 20 anni, notevoli trasformazioni di carattere ideologico. Ci è sembrato necessario abordare la problematica in tutti i suoi aspetti; abbiamo considerato particolarmente stimolante il fatto di prendere in considerazione l'elemento sperimentale ed irrazionale della tematica "museo".

In considerazione del notevole numero di testi ricevuti ci vediamo costretti a suddividere la trattazione dell'argomento in due numeri.

Questo numero contiene un servizio dedicato all'esempio del museo di Berna che costituisce, attualmente, il più evidente modello di trasformazione operata in un museo svizzero. Il servizio continua con una serie di interviste rilasciata da conservatori... Uno storico ci illustra la nascita del museo. Segue una riflessione su un museo della Svizzera romanda, diviso fra tendenze conservatrici e modernismo. Per concludere l'aspetto del museo come elemento rivelatore di una ideologia.

Il prossimo numero si soffermerà sull'aspetto irrazionale del problema. Contrerà un servizio dedicato a un'esperienza tentata dagli architetti di Neuchâtel : creare un museo immaginario. Il numero sarà completato da un dibattito sullo spazio del museo. Seguiranno, infine, testi satirici ed ironici... che lasceranno lo spazio — è nostra viva speranza — alla voce dei lettori.

Per concludere una frase pronunciata da Ad Reinhardt nel 1958 : "Chiunque parli della maniera di utilizzare l'arte per favorire le relazioni interne o internazionali ha perduto la ragione."

